

## Tender Documentation

for below-the-threshold public supply contract awarded by open procedure pursuant to § 27 of Act no. 137/2006 Coll. on Public Contracts as amended (hereinafter referred to as "Act")

English version of Act is available at: <http://www.portal-vz.cz/CMSPages/GetFile.aspx?guid=02f3f669-0f87-4f0e-913a-9bdfede93d36>

### ***„System for Testing Night Vision Device“***

Tender documentation the textual part of which pursuant to § 48 (1) of Act is published on the contracting entity profile till the end of the time limit for the submission of tenders, is drawn up as supporting documents for submission of tenders in the framework of open procedure for below-the-threshold public contract. Rights, obligations or terms and conditions not classified in this documentation are governed by Law.

The subject-matter of the public contract shall be used in the framework of the project "R&D centre INFRARED", program of Operational Programme Enterprise and Innovations (OPEI) - Programme of support POTENTIAL, third call (Identification number 4.2 PT03/109).

The contracting entity is a subsidized contracting entity within the meaning of § 2 (3) of Act.

#### **1. Identification Data of the Contracting Entity**

Name of contracting entity:	<b>PRAMACOM-HT, spol. s r.o.</b>
Registered office:	Radčina 22, 161 00 PRAHA 6, Czech Republic
Basic territorial unit code:	554782
IN:	26514753
TIN:	CZ26514753
Legal form:	limited liability company, legal form code 112
Statutory body:	Mgr. Filip Chlup
Address:	17. listopadu 50, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Email:	<a href="mailto:chlupf@infrared.cz">chlupf@infrared.cz</a>
Cell phone:	+420 724 319 795

Hereinafter referred to as „the contracting entity“.

## **2. Specifications of the Public Contract and Terms and Conditions of the Award Procedure**

### **Subject-matter of the contract:**

Subject-matter of the contract is a delivery of the System for Testing Night Vision Device according to required technical specifications defined in item 4.

Classification of Subject-Matter of Public Contract: 36 000 00-1

### **Estimated value:**

Estimated value of the public contract is 1 900 000 CZK excl. VAT.

### **Award period:**

The award period shall start running from the date of expiry of the time limit for the submission of tenders, i.e. from 5.12.2012 at 10.00 AM and is fixed to 90 days. During the term of duration of award period the tenderer is bound by his tender.

### **Variants of tender:**

The contracting entity does not authorize any variants of tender.

### **Visit to site of public contract performance:**

Considering the nature of public contract performance, the contracting entity does not allow visit to site of public contract performance.

## **3. The Calculation Method of a Tender Price**

The tender price in the tender must be indicated excluding VAT in Czech crowns on the cover sheet of the tender document (see Annex No. 1) and simultaneously in the draft sales contract (see Annex No. 3).

The price shall indicate all fees, and if appropriate duties or postage to the place of public contract performance (see item 5). **The tender price shall be final.**

## **4. Technical Specifications**

### **Technical specifications:**

The contracting entity fixes the below technical specifications as minimal. Failure to fulfill them shall be the reason for the exclusion of the tenderer's tender.

- system must be based on idea to use three independent test stations and one test module:
  - 1. test station for testing short range night vision devices;



- measurement capabilities: focus (infinity checking), resolution (center, peripheral, high light level), screen quality (dark spots), system gain, FOV, collimation errors, gain disparity, MRC, distortion.
- 2. test station for testing long range night vision devices;
  - measurement capabilities: focus (infinity checking), resolution (center, peripheral, high light level), screen quality (dark spots), system gain, FOV, MRC, distortion of night vision sights
- 3. station for basic checking of aviator night vision goggles;
  - measurement capabilities: focus (two distance values), resolution (Snellen scale)
- 4. test module to enable measurement of resolution of typical 18 mm image intensifier tubes
  - measurement capabilities: resolution of 18 mm tubes.
- enables measuring (resolution capability) based on standardized USAF-1951 optical resolution chart;
- enables testing of binocular and monocular I2 systems (MIL-PRF-49065F);
- enables testing of I2 sights of 5x magnification (MIL-PRF-49064E, MIL-PRF-496063E);
- warranty period for subject of the public contract – min. 24 months.

## **5. Commercial Terms and Conditions**

The delivery shall contain an invoice including a total price excl. VAT and a term of payment of min. 21 days.

The day of the taxable supply is the day of the delivery note being confirmed by the contracting entity.

The term of delivery of the public contract subject including an invoice: by 20th December 2012.

Place of delivery of the public contract: PRAMACOM-HT, spol. s r.o., 17. listopadu 50, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

The delivery shall contain operating manual including operating instructions, maintenance instructions and instructions of putting into operation and also three-days training.

Other commercial Terms and Conditions are a part of the Draft Sales Contract (see Annex No. 3).

## **6. Qualifications of the Economic Operators**

The economic operator is qualified for the performance of a public contract, if it in the meaning of § 62 of Act:

- a) fulfills the basic qualifications prerequisites pursuant to § 53 (1) of Act,
- b) fulfills the professional qualifications prerequisites pursuant to § 54 (a), (b) of Act.

### **Basic Qualifications Prerequisites:**

The tenderer shall prove the basic qualifications prerequisites pursuant to § 53 (1) of Act by submitting the Solemn Declaration according to the example in Annex No. 4. The Solemn Declaration shall be signed by a statutory body or a person authorized to act on behalf of the tenderer.

### **Professional Qualifications Prerequisites:**

The tenderer shall prove the professional qualifications prerequisites pursuant to § (a), (b) of Act by submitting:

- a) an extract from the Company Register, if it is enrolled thereon or an extract from any other analogous register if it is enrolled thereon,

- b) evidence of possession of a license to pursue business activities under separate legal regulations to the extent corresponding to the subject-matter of the public contract, particularly, evidence proving relevant trade authorization or license.

**Qualifications prerequisites demonstrated by foreign economic operator:**

In case of foreign economic operator the qualifications fulfillment is proved pursuant to § 51 (7) of Act. Unless stipulated otherwise by separate legal regulation, a foreign economic operator shall demonstrate the fulfillment of qualifications in a manner under the legal order in force in the country of registered office, place of business or place of residence thereof, invariably to the extent required by this Act and by the contracting authority. Where particular evidence is not issued under the legal order in force in the country of registered office, place of business or place of residence of a foreign economic operator, the foreign economic operator shall be obligated to demonstrate the fulfillment of such part of qualifications by solemn declaration. Where the obligation, the meeting of which is to be demonstrated in the framework of qualifications, is not established in the country of registered office, place of business or place of residence of a foreign economic operator, it shall take solemn declaration to this effect. Evidence demonstrating the fulfillment of qualifications shall be submitted by a foreign economic operator in the original language with an officially authenticated translation into the Czech language attached, unless stipulated otherwise by the contracting entity in tender conditions or by an international agreement binding upon the Czech Republic; it shall apply even in case that the economic operator with registered office, place of business or place of permanent residence in the territory of the Czech Republic demonstrates the fulfillment of qualifications by evidence in a language other than the Czech language. The obligation to attach to the evidence the officially authenticated translation into the Czech language shall not apply to the evidence in the Slovak language.

**Subcontractors and Tenders Submitted Jointly by a Number of Economic Operators:**

In case of employing subcontractors the tenderer shall submit evidence pursuant to § 51 (4) of Act in the framework of qualifications evidence.

If the tender is submitted jointly by a number of economic operators, the tenderer shall submit the agreement pursuant to § 51 (6) of Act within the framework of qualifications evidence.

## **7. Information on Tender Documentation, Additional Information**

The tender documentation is published to the full extent on the contracting entity profile  
<http://infrared.profilzadavatele.cz>

Also the tender documentation is ready to be collected on 9 November 2012 at address of item 1 of this tender documentation.

The contracting entity shall provide answers to questions and request for additional information on tender conditions pursuant to § 49 of Act. The request in writing shall be delivered to the contracting entity not later than 6 working days prior to the expiry of the time limit for the submission of tenders. Address for posting the questions in writing is stated in item No. 1 of this tender documentation. All questions and answers shall be published simultaneously on the profile of the contracting entity.

## **8. Content of Tender**

1. Numbered content with numbered tender sheets.
2. Cover sheet of public tender – signed by a statutory body or person authorized to act on behalf of tenderer. Binding sample of Cover Sheet (see Annex No. 1) shall contain identification data of tenderer, tender price and technical specifications of the public contract subject.
3. Power of Attorney empowered to act and sign on behalf of the tenderer (if signed by a person other than a statutory body).
4. Documents proving the basic and professional qualifications prerequisites (including Annex No. 4).
5. Documents pursuant to § 68 (3) of Act (according to binding sample – see Annex No. 2).
6. Draft Sales Contract signed by an authorized person (§68 (2) of Act) – see Annex No. 3 for Binding Draft Sales Contract. The tenderer is obligated to supplement data only where highlighted and also could add other comments that are not in contradiction to this tender documentation.
7. CD with a complete tender in an envelope.

## **9. The Method of Drawing Up of Tenders**

The tenderer shall submit the tender in **writing in the Czech or English language** + a copy of the complete tender on a data carrier (CD).

All sheets shall be numbered and permanently bound. Tender sheets shall not contain rewritings, deletions or other modifications.

The tender in writing shall be submitted in a properly sealed envelope, stamped or signed by the tenderer on an envelope closure. The envelope shall be provided with a sign **“Award procedure – SYSTEM FOR TESTING NIGHT VISION DEVICE – DO NOT OPEN!”**

The contracting entity shall not cover the costs for participation in an award procedure to the tenderer.

## **10. Time Limit and Place for the Submission of Tenders**

Time limit for the submission of tenders shall cease to run by **5th December 2012, 10 AM**.

Place for the submission of tenders: PRAMACOM-HT, spol. s r.o., 17. listopadu 50, 779 00 Olomouc, Czech Republic.

Contact person for submission of tenders: Mgr. Filip Chlup, PRAMACOM-HT, spol. s r.o., chlupf@infrared.cz, +420 724 319 795.

## **11. Evaluation Criteria for the Award of the Public Contract**

The basic evaluation criterion for the award of a public contract **shall be the lowest tender price**.

## **12. Opening of Envelopes with Tenders**

Opening of envelopes will take place at a place for the submission of tenders on **5th December 2012 at 10.05 AM**. In the opening of envelopes with tenders there shall participate one person authorized by each tenderer. It can be either a statutory body of the tenderer or a person authorized by the statutory body of the tenderer. In the latter case the tenderer shall submit original or a certified copy of the power of attorney.

Date:

On behalf of the contracting entity PRAMACOM-HT spol. s r. o.:

Mgr. Chlup Filip, company official

PRAMACOM - HT, spol. s r.o.  
161 00 Praha 6, Radčína 497/22  
Pobočka: 750 02 Přerov, Kabelkova 1  
Tel.: +420 581 24 28 11  
Fax: +420 581 24 28 21  
DIČ: CZ26514753



Annexes of this tender documentation:

- Annex No. 1 Cover Sheet of the Tender Document
- Annex No. 2 Solemn Declaration within the Meaning of § 68 (3) of Act
- Annex No. 3 Draft Sales Contract
- Annex No. 4 Solemn Declaration to Basic Qualifications Prerequisites